

Léift geckegt Vollek!

Getrei der Tradition ass och dëst Joër nés eng Cavalcade zu Reckeng op der Mess. Um Troun sëtzen dë Prënz Ed I an Prinzessin Nicole I. Sie iwwerhuelen an déer geckeger Zäit d'Regentschaft zu Reckeng.

Dën Organisatiounskomitee den sech aus Leit vun der UNION des Jeunes an vum B.C. MESS zesummen stellt, huet keng Aarbecht an Mei gescheit, fir des geckeg Deeg esou amusant wéi méiglech ze gestalten. Schon am firaus soen ech allen merci di duerch hiren Engagement an hir finanziell Enërstëtzung eis gehollef hun.

Am Numm vum Komitee wënschen ech alleguerten nach schéin Deeg op der Reckenger Fuesend.

Laurent Braun
Président vum Organisatio'nscomité



Nicole I an Ed. I

Photo: Dino Ruffato

CON- CONFETTI

Cher ami,

Ech schreiwen Dir, en toute hâte, e puer Zeilen, et bien, well ech réellement keng Zeit kréien, fir Dir eng visite an denger Krankchamber ze machen. Ech hoffen du hues d'chirurgicale Interventio'n, gut iwerstanen. An der Chamber ass deng Absence nët weider an d'Balance gefall, well fir 2 Méint de gros lot an d'vacances de neige sin. Ausser dénen üblichen verbalen Escarmouchen, teschend blô a ro'd, regnéiert én climat d'avant bataille. Ruhe vor dem Sturm, sét den Allemand. D'Chamber somnoléert an enger Léthargie passagère. Mais dès Situatio'n dierft nët méi lang persistéieren. D'Chamberwahlen jetéieren hieren Ombre viraus. Elo héscht et gleich, en avant toute, mir müssen an d'Regierung, coûte que coûte. Ausser dénen puer anciens combattants, déi mieux gehât hätten sech vun der scène politique ze retiréieren, ass eis équipe eng veritabel force de frappe, déi eisen politischen Contrahenten, nëmme minime Chancen léist. Et war én coup de maître, vun eiser tête de liste, zwé Leit vun RTL 92,5 matt op d'Lescht ze huelen, duerch hir Popularitéit an hiren echten letzburgeresche Langage sin sie én sensible Renfort fir ons Partei. Geld Du bast du même avis, mon cher confrère. Déi puer, an hirem Intellekt gehandicapt Baueren a kleng Arbechter, déi forcément hun missen matt op eis Lëscht, fir de gesamten potentiel électoral ze sensibiliséieren, brengen déi wichtig Lëschttestëmme an müssen sech dach, à la fin du compte, matt déne leschte Plaazen, consoléieren. Enner ons gesoot, an enger Chamber mat Niveau, gehéieren nëmme Leit matt engem quotient intellectuel, weit iwer der Norme, so' wéi mir zwé, n'est-ce pas? Mir hun gëschter on onsem Fraktio'nscafé matt Schampes, d'Jalonen fir déi nächst Legislaturpériode gesaat. Permettéier mir, dass ech Dir, cher ami, déi essentielst communiquéieren.

Finances: Mir négligéieren keng Occasio'n d'Situation financière ze stabiliséieren an z'amélioréieren, an mir garantéieren eng Gestion sincère hors de tout soupçon.

Education: Och dén Allerdommsten soll matt engem certificat d'études, seng Scolaritéit terminéieren. De corps enseignant kritt én tas de faveurs calmantes wéi z.b. Congé de paternité payé, même bei enger Adoptio'n, Congé de maladie forcé (30 jours ouvrables au moins). Prolongatio'nen gin speziell priméiert. Am préscolaire brauch nët méi matt de Kanner gespillt ze gin a.s.w.

ZU RECKENG-MESS

5. März 1989

CAVALCADE

Ufank 15.00 Auer

*

3. März 1989

ZELTFEST

Orchester:
THE RHYTHM-BAND

*

4. März 1989

ZELTFEST

Orchester:
THE INVADERS

*

5. März 1989

ZELTFEST

mam FAUSTI

Affaires culturelles: Créatio'n vun Krimfestspiller zu Schrasseg. Eng Benny-Hill-Schow, annuellement am Casino 2000. (Haptacteur: Benny Berg). A ce qu'il paraît, hun déi Gring och semblabel Projeten, sie go'fen am Eisleck bei Tournagen vun Heimatfilmer iwerrascht, déi sie an diverse Poubellen gedréint hun. Entre autres ass och eng Staatsoper matt égenem Orchester a Ballet, ënner der kompetenter Directio'n vum Fausti, fest am Programm électoral ancréiert.

Economie: Fir enger crise d'acier entgéint ze agéieren, soll zu Reckeng/Mess eng Gummifabrik érigéiert gin, an déer außer Gummibäucher an Gummiparagraphen, och Préservativen a Baby-schnuller marque nationale, produzéiert gin. D'Fabrikatio'nsmethoden hun Wirtschaftsagenten a China ausspionéiert. Fir d'Produktio'n vun de Schnuller konstant ze haalen, gin vun Fachkräften, déi mir zu Reckeng rekrutéieren, all zwéiten Préservativ perforéiert. Genial, n'est-ce pas?

Agriculture: Mir hun op agrarem Plang eng phénoménal Découverte gemaat, déi bannen der nächster Legislaturperiode de Mellechstreit an eiser Bauerewelt, une fois pour toute, aus der Welt dirft banéieren. Et ass nach én secret d'Etat. Eng Woch virum Scrutin, gët d'Bomm gezünd. Eis Leit vum Centre d'insemination artificielle um Waldhaf, hun virun zwéi Joer, clandestinement, an der Schweiz, eng blô Kou vun Milka, matt dem Sperma vun eisem Champion'sstéier inseminéiert, an d'Resultat ass incroyable mais vrai: déi nei Créatio'n liwert Schoki. Déi éischt honnert Milkakéi sin schon am Park naturel zu Housen kasernéiert. D'Produktio'n vum Schoki läft gleich no de Wahlen un, an eis Laiterien sin sanéiert.



Travaux publics: Oprichten vun engem Crématoire zu Rodange, matt enger inklinéierter Cheminée vun circa 100 m, équipéiert matt engem Ventilateur vun extremer force, dén d'Missio'n huet d'Ofgasen, bei n'importe qu'elles Wiederconditio'nen, bis weit an d'Belge Hannerland ze transportéieren. Eso' revanchéiere mir eis, fir de Belge hire Parfum, marque „Choucroute pourrie“ dén sie eis erwerblose lossen.

Transports: De Promillegehalt hannert dem Volant soll fir all Member aus der Chamber illimitéiert sin, so dass déi bis elo diskriminéiert schwarz, ro'd a gring Minister an Deputéiert, och prochainement hir voiture, blô kënnen chaufféieren. Onser Partei sin mir ët schëllech, dass och mir, schwarz fléien. Mir sin dofir onse Belge Frënn dankbar, fir hir amicale assistance, waat d'schwarz Aviatio'n considéiert. Mir revanchéieren eis op der Nordstreck, an erlaben de Mecanicien vun der SNCB, an eisen Tunellen, den éclairage ze éteignéieren.

Justice: Aféierung vun engem Punktesystem, fir eng ongestroft Acceptatio'n vun Cadeauxen, légaliséiert an rétroactif op den 1.1.1988. Dëst Punktesystem baséiert op Sex, Rang, Alter, Gewicht an Anciennetéit vum Einzelnen. Cher confrère, ech gin Dir én Exempel. (Punkt-wert: 10.000 Fr. Index 100). En männlechen (1 Pkt.) Deputéierten (5 Pkt.), 80 Joer (50 Pkt.) 90 kg (9 Pkt.), Deputéiert zanter 18 Méint (18 Pkt) huet Recht op Cadeauxen am Wert vun: $82 \times 10.000 = 820.000$ Fr. Index 100. An anere Wieder huet dese confrère d'Recht op Tableauxen, Pelzer, Aktekoffer, Résen, cullinaresch Weekender a.s.w. am Wert vun 820.000 Fr. Index 100. Ausser deser Nouveautéit, mussen sämtlech confisquéiert Cadeauxen (anscheinend 6 Militärcamionen voll, vun sämtlechen Députéiert aus der Chamber) un déi léséiert Députéiert restituéiert gin.



Tourisme: Vu, dass de barrage de la Sûre, vidéiert gëtt, ass virgesin, d'Petrusse ze stauen, fir eso' én lac artificiel am Petrusdall ze créieren an fir de cette façon én touristeschen Ausgleich ze schâfen. Och gin Etuden gemacht, fir eventuel én Canal artificiel ze bauen, dén eis Musel matt der Mess verbënnt, de façon, dass eise Luxusdampfer Marie-Astrid bis Reckeng/Mess kënt navigéieren.

Sports: Op sportlechtem Plang, wëlle mir eis Projeten zentraliséieren, an zwar am Messdall. Hei bestët anscheinend én kolossalen Nohuelbedarf, wat Sportinfrastruktur ubelängt. En sportleche paysage lunaire, quoi? Déi aktuell blô Majoritéit huet à ce qu'il paraît, d'Intentio'n hier finanziel Moyenen op zwéi speziel Gebieter ze investéieren. Premièrement, de Bau vun enger 6. école primaire. Secondo, d'Acquisitio'n vun



allen âlen Gemeier an der Gemeng, d'Renovatio'n vun desen Immeublen, an d'Emfonktionéieren an divers centres culturels. Mir als schwarz Partei, wëllen an diesem spezielle Cas, eis schwarz Oppositio'nscollegen encouragéieren an secouréieren, an zwar de la façon suivante: Bau vun engem Centre sportif zu Reckeng/Mess, 4 Tennisfelder zu Riedgen, eng piscine couverte zu Lampech, eng halle d'équitation zu Wickreng, eng Bob- an Rodelbunn zu Ehleng, an à la fin, en Wëllwässerkanal fir Canotage op der Pissbach zu Pisseng. All des Projeten figuréieren um plan quinquénal, an gin zu 90% vum Etat subventionéiert. D'Arbechten debutéieren le plutôt possible.

Cher ami, dat sin grosso modo, déi essentiel Jalonen, déi mir gesat hun. Ech sin persuadéiert, dass sie dein accord fannen. Dépêchéier dech, séier ze reconvalesconéieren, well d'Wahlréunio'nen approchéieren en toute vitesse, an mir brauchen do den Engagement an d'Présence vun all eise Kandidaten. Alors, à la prochaine. Dein Parteifrënd.

Jean-Jacques le Vanteur



Auto-Ecole Raymond REYTER

22, rue du Kiem
L - 4976 BETTANGE/MESS
Téléphone: 37 83 80

Café Hopp-Niederkorn

193, rue de Cessange - L-1321 CESSANGE - Tél.: 486408

Siège social de:
Zéisseng 56 „A“, Eng stramm Klatz, Heemlech
op d'Fiischt, F.C. Progrès Zéisseng, Spuerver-
ein, Desch-Tennis Zéisseng, Société Chorale
et Sapeurs-Pompiers Zéisseng

Salle de réunion - Buffet chaud et froid sur commande



HORTICULTEUR FLEURISTE

Fernand Braun



31, rue des 3 Cantons
EHLANGE/MESS
Téléphone: 37460

Boulangerie - Pâtisserie Claude Lang-Lux



Baguettes et petits pains français
Distribution de Pain dans les localités de
Mondercange, Ehlang, Wickrange,
Pontpierre, Bergem, Foetz, Fennange,
Huncherange, Noertzange, Reckange/
Mess, Bettange/Mess, Dippach, Dip-
pach-Gare, Schouweiler

Ouvert les dimanche matins de 8.00-11.30 heures

Tél. 5521 46 - 20, rue de Lallange - 4201 Esch-sur-Alzette
Tél. 5652 11 - 27, rue du Commerce - 3616 Kayl

POWER-SHOP Franck Lucien



2, rue de Pissange
LIMPACH
Téléphone: 37 89 65

500 m
après la Piste Karting



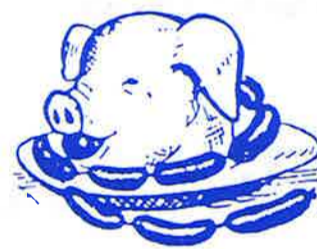
Importateur général pour le
Gr.-D. de Luxembourg
des échappements
spéciaux JETEX
SFS OPEL TUNING
ABT TUNING
OETINGER TUNING



Supersprint
SPECIAL EXHAUST AND
MANIFOLD SYSTEM

**Pneus toutes marques
Kits de montage toutes marques
KISSLING MOTORSPORT**

Exclusivités :



Anciennement
Boucherie
KREMER-BECKER

Boucherie - Charcuterie Gibier - Volailles

Recommandé pour ses
gelées,
fondues bourguignonnes

Spécialités pour griller
porcelets farçis

Produits de viandes et
conserves alimentaires

Pour vos mariages
baptêmes - fiançailles
un buffet ou plat froid
sur commande

Vente en gros,
demi gros - détail

Prix spéciaux
pour Cantines, Hotels,
Restaurants
et Collectivités

Maison Guy BUHIN

29, rue Klensch
BETTEMBOURG - Téléphone 51 04 54

Livraison à domicile

Gratuite sur commande au dessus de 1.500 Fr.

ELECTRICITÉ BOLZ

succ.: LICCIARDI-BOLZ

33, rue du Brill
L - 4041 ESCH-SUR-ALZETTE - Tél.: 540770**ERNZER-LACAVE**

Super-Discount - Boucherie - Boulangerie

18, rue de Luxembourg - PONTPIERRE - Tél.: 550796
*Livraison à domicile***AUBERGE DES TROIS CANTONS**

Prop.: Madame Annette Loscheider

Jeu de quilles automatique - Manger à toute heure

L - 4975 DIPPACH-GARE - Tél.: 378930

Fermé le mardi

Garage Weisgerber-Hiltgen

Agence Peugeot-Talbot

28, av. de Luxembourg
BASCHARAGE-BIFF - Téléphone: 506666**Café RAACH Camille**58, rue du Centre
EHLANGE/MESS - Téléphone 37205*Steak de cheval sur commande***Maison Rauland**

Epicerie - Boulangerie - Journaux - Toto-Lotto

SCHOUWEILER - Téléphone: 37016

Reitclub E.R.F. Reiffer François et Herta

Jeden Tag Reitstunden - Ausritt - Pferdepension - Buvette

116, rue des 3 Cantons
RECKANGE-SUR-MESS - Téléphone: 378174**Maison GIGIPI**

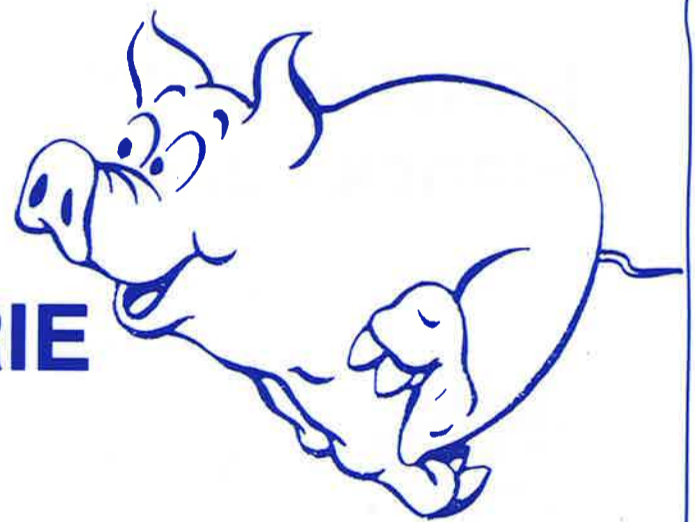
Habillemt Hommes - Dames - Enfants Chaussures MODE ITALIENNE

32, route de Luxembourg
L - 4972 DIPPACH - Téléphone: 37429**CAISSE
RURALE
RAIFFEISEN**Société coopérative
RECKANGE-MESS

E gudden Noper

Ets Albert HEMES

Succ. V. Kauffmann-Hemes

5, rue des Arquebusiers
LUXEMBOURG
Téléphone: 444624*Importateur:*Hauptner Tierzuchtartikel
Sprayfo Kalttränke für Kälber
Alles für den Kleintierzüchter
Plastik-Folien**Hausgemachtes
aus der
BOUCHERIE-CHARCUTERIE
Marc
BEMTGEN****DUDELANGE - Téléphone: 51 19 17 - 60, rue du Parc****Unsere Metzgerei ist geöffnet:**

Montags	8.00 - 12.15	nachmittags geschlossen
Dienstags	8.00 - 12.15	14.00 - 18.30
Mittwochs	8.00 - 12.15	14.00 - 18.30
Donnerstags	8.00 - 12.15	14.00 - 18.30
Freitags	8.00 - 12.15	14.00 - 18.30
Samstags	8.00 - 13.30	nachmittags geschlossen

HAUSLIEFERUNG



LE FOYER
& EUROP ASSISTANCE
Agence CURRIDOR Walter
EHLANGE - Tél.: 37729

Marcel Grosbusch & Fils

FRUITS & LEGUMES EN GROS depuis 3 générations
Zone industrielle de la Poudrerie - 3364 LEUDELANGE
Tél.: 378357 / 378837 - Télex: 60288

Société nouvelle **TRIMEX** s.à r.l.

DIPPACH

Outillage - Matériel industriel

Menuiserie-Ebenisterie **Josy Calmes-Reyter**

tous travaux de menuiserie - faux plafonds - fenêtres en plastique
cercueils - corbillard
SPRINKANGE - Téléphone: 371 61

BOUCHERIE
CHARCUTERIE

Lucien Petry

*

ESCH-SUR-ALZETTE
44, rue de l'Alzette
Tél.: 544875

BRASSERIE:

bières Bofferding

TERRASSE

SALON DE BILLARDS

CUISINE:

tartines au jambon

tartines à la saucisse

tartines au fromage

COCKTAILS MAISON

de renommée

*

Café

BEIM HOLLÄNNER

OLD JNN PUB

5, rue des 3 Cantons

WICKRANGE

Téléphone: 379014

City-Esch

=

Esch Zentrum

Café Muller-Wester

Jeu de quilles automatique
Buffet chaud et froid

25, rue centrale
LIMPACH - Téléphone: 37033

Salon BIVER

COIFFURE MASCULINE

5 coiffeurs à votre service

8, rue Joseph Junck
L - 1839 LUXEMBOURG-GARE
Téléphone: 484887

Maison Jacques Haentges

appareils électro-ménagers
radios - télévisions

73, Grand-rue
BERGEM (Luxembourg) - Tél.: 510367

HK

HUBERT KIGGEN

CHAUFFAGE & SANITAIRE

53, rue de Sanem
SOLEUVRE
Gr.-D. de Luxembourg
Tél.: 591744 / 513828



Demy Cars

BUS - AVION - BATEAU - CHEMIN DE FER

Reisen, ganz nach Lust und Laune

Wir bieten Ihnen
Reise-Arrangements



Wir organisieren für Sie...

- Städtereisen
- Rundreisen
- Flugreisen
- Pilgerreisen
- Hotelarrangements
- individuelle Programm-vorschläge

Fordern Sie unverbindlich nach unserem Katalog. Unser Hauptkatalog für Vereinsreisen senden wir Ihnen gerne auf Anfrage zu!

Demy Cars
KEISPELT 22, rue de Kehlen ☎ 30146
ESCH/ALZ. 46, rue Dicks ☎ 544342
LUXEMBG 11, av. de la Liberté ☎ 21188

die perfekt in Ihr Programm passen!



Waltzing Alphonse

122, rue des 3 Cantons
L - 4980 RECKANGE/MESS
ou directement à
L'ASSURANCE LIEGEOISE
15-17, av. Guillaume
1651 LUXEMBOURG - Tél.: 442344

„L'assurance idéale“ pour la pratique de tous les sports d'amateurs sans surprimes et même en compétition. Comprend: frais de traitement, de recherche et de sauvetage - incapacité temporaire - incapacité permanente - décès.

Pour tous renseignements, adressez-vous à WALTZING Alphonse, 122, rue des 3 Cantons, 4980 Reckange/Mess

Die CERTINA-DS ist anders als die andern Zeitmesser.

Zeitlos in der Form. Und so geschaffen, dass die Zeit ihr nichts anhaben kann.

CERTINA-DS
Super wasserdicht
Extrem stoßsicher
Kratzfestes Saphirglas
Batterie-Endanzeige
Abgebildetes Modell
Fr. 12.900.-
Weitere Damen- und Herrenmodelle
ab Fr. 8.900.-



CERTINA-DS
Eine Schweizer Tradition

Ihre offizielle CERTINA-Vertretung:

C. Wagner

Horlogerie - Bijouterie - Orfèvrerie

53, rue Collart
BETTEMBOURG - Tél.: 519889

ÄR SPUERKEESS

ÄR BANK

**CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

Banque de l'État

Offene Briefe an die Redaktion



Krankenkassenruin!

Ich, Jempy Camenbert, wende mich vertrauensvoll an Sie, Werte Organisatoren der Reckenger Fuesend, um ihnen meine berechtigten Sorgen und Ängste mitzuteilen. Ich bin Vater von vier Kinder im Alter von zwei bis acht Jahren. Seit 6 Jahren bin ich mit meiner Frau und den Kindern ein treuer Besucher ihrer „Cavalcade“. Hier nun mein Problem. Wir schleppen jedes Jahr kiloweise Kamellen und andere Süßigkeiten mit nach Hause. Unsere Kinder und meine Frau bekommen jedesmal außer tagelangen Bauchschmerzen, fürchterliches Zahnweh, so daß wir dauernd beim Zahnarzt sitzen und eine Unmenge Geld für Zähneziehen und Plombieren ausgeben. Die Krankenkasse übernimmt den größten Teil, so daß es nicht verwunderlich ist, wenn diese Kassen langsam aber sicher ruinieren. Mein Vorschlag ist folgender: An stelle von Kamellen und sonstigen Süßigkeiten, tätet ihr besser, Präservative, Hasch, Heroin und sonstige harte Drogen, Pornohefte u.s.w. an die Kinder zu verteilen. Hiermit können die Kinder weit mehr anfangen, sie würden ihre Zähne schonen und die Krankenkasse wieder sanieren.

Ich hoffe auf ihr Verständnis und verbleibe mit besten Grüßen, bis zur nächsten Reckinger „Cavalcade“ ihr

Jempy Camenbert

Diskriminierung, firwaat?

Ech sot zu mengem Herzblät Egon, „Mausi“, sot ech, „ech huelen elo mein rosa Breifpapei' er mam Ro'sendoft, an da schreiwen ech dene béisen Organisatoren emol én ékeleche Bréif“. „Poli“, sot mein Mausi, sief nèt ze streng matt déne Bouwen.“ Dir elle Beien, mir sin vill béiss iwer iech. All Joer wielt dir én Prenzepuer, awer émmer Heteroen, mesch-

tens greisslech Prinzessinen an zockerseiss Prénzen. Soot dach emol, dir flott Stuppessen, ziele mir dann nèt, si mir da keng, mein Mausimuppes an ech? Och mir wëllen op engem geile Festwoh, als Prenzepuer durch d'Duerf gefouert gin, an zockerseiss Bonbonen énnert d'Leit puchen. Eso' eng geil Prinzessin wéi mein Egonmausi, hätt Reckeng nach nèt erlieft, ech misst him zwar dauernd eng Dudu machen, wëll hatt kësst d'Bouwen eso' gär op de Mönni, an hatt kann himmlësch matt de Guckelcher flirten an mam Popo wackelen, awer ech géif dât alles gär erdroen, d'Hapsach, mein Mausimuppes, hât vill Fréd. Duerfir, dir elle Beien, losst och émol eis zwé flott, én zockerséisst Prenzepuer spielen.

Vill knuddelech Kussien matt der Zengi vun érem

P.D.



Maskiert, ja oder nein?

Hochdekorierte Narrenschaft. Wollte hiermit wissen, ob es mir erlaubt wird, mit meiner Truppe, begreifend, Frau, Schwiegermutter und fünf Kinder, in ihrem Fastnachtsumzug mitzumachen. Anscheinend durften bis dato nur Maskierte mitmachen. Könnten sie bitte bei uns eine Ausnahme machen und uns wenn möglich, weit entfernt von Pferden

und Kindergruppen aufstellen. Am besten wäre ein Einsatzwagen der Protection Civile oder des Malteserordens, vor und hinter uns, wegen rascher Hilfeleistungen bei sensibelen Zuschauern. Wir sind momentan arbeitslos und treten erst wieder während der Schobermesse in der Geisterbahn auf.

Auf besonderen Wunsch, um die Wirkung unseres Auftretens ein wenig abzuschwächen, sind wir bereit, die Schwiegermutter zu Hause zu lassen.

Wir hoffen auf eine positive Antwort und verbleiben mit den besten Grüßen, ihre

Zombie Family



Mir Protestéieren

Dir Dammen an Hären vum Organisatio'nscomité.

Mir wëllen heimater fir d'Lescht op onhaltbar Zoustänn, opmirksam machen, déi sech déi lescht Reckenger Fuesend zo'gedroen hun, an déi mir nèt méi tolleréieren. Wann dir schonn eng friem Botzequipe an der Cavalcade engagéiert, déi eis ons Arbecht an Verdéngscht ewechhëllt, dann suergt och wann ech gelifft derfir, dass déi Hären vun der Firma „La Möscht“ proper Arbecht machen, an nèt eso' fuschen. Mir konnten nach déchlang dono Confetti, matt Zännstöpler oprafen, well déi dichte Firma, am Platz ze schaffen, nëmnen geschluppt huet an Blödsin gemacht huet. Dat ass nèt zériös an domatt ass elo Feierowend. Mir protestéieren vehement a verlangen, dass des Konkurrenzfirma nèt méi angagéiert gët. D'Perdsmëscht an de Confetti um Parcours sammeln an verkafe mir selwer, ass dat kloer? Mir brauchen och keng Friem, déi eis Béierfläschen eidel-saufen, dese Béier hun mir zegut, an mir wëlle nie méi minutelang batteren Duscht leiden, soss gët emol gestreikt, an mir halen eis Cavalcade beim Stippi am Sall. Dass dir ét wësst, d'Netti kann och Confetti geheien, an Bokemeiler sin der méi do, wéi an érer Cavalcade. A bon entendeur, Salu.

D'Equipe „Jäng fait tout“,
vun der Gemeng

Confiserie
NIKKI

DUDELANGE
ESCH-SUR-ALZETTE
Tél.: 51 6204 et 51 1521

Michel OLSEM

METAUX NON FERREUX
TRAITEMENT DE CABLES

20, rue Principale
L - 9165 MERSCHÉID - Tél.: 89034

entreprise de travaux publics et privés

jos. wagner & cie s.à r.l.

7, route de Fennange - BETTEMBOURG - Tél.: 51 1370 / 51 6972

Travaux de terrassements
Raccordements can., conduite d'eau, gaz, él., TV
Fourniture de matériaux - Fourniture de terre arable
Aménagements alentours; Travaux voiries

Maison René GILLEN

56, Grand-Rue - BERGEM - Téléphone: 51 2067

Fromages - Salaisons et Alimentation en gros

Spécialités de la saison:

Harengs et filets de harengs marinés

La maison réputée pour ses produits de bonne qualité



bigoudie

salon de coiffure pour dames
téléphone 452485
sur rendez-vous jeudi/vendredi/samedi



moustache s.à r.l.

salon de coiffure pour hommes
tél. 452350 - sur rendez-vous

M. et Mme Fischbach-Schuster
2-4, avenue du X Septembre
L - 2550 Luxembourg

Mardi-Vendredi 8.00-18.00, Samedi 8.00-16.00 heures

Café Wester-Hamen

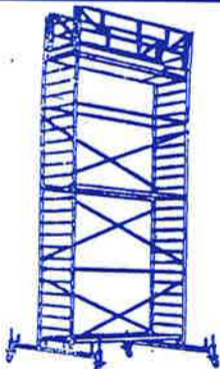
COULEURS - VERRERIE

97, rue des Trois Cantons
L - 4980 RECCKANGE/MESS
Téléphone: 37034

NEU! Hochdruckreiniger Kärcher 570.
Komplett im Set. Für Auto, Haus, Boot, Garten, und, und... Reinigt mit 20 x mehr Druck als aus dem Wasserschlauch, braucht 85% weniger Wasser. Und hat alles, was Sie für müheloses Reinigen brauchen: Reinigungsmittel und Ansaugschlauch, Waschbürste, Strahlrohr, 10 m Hochdruckschlauch, Wandbox.

tecno-clean s.a.

46, rue de la Semois - LUXEMBOURG
Tél.: 443266



ECHELLES ANDRE

ECHAFAUDAGES - ESCABELLES
de tous genres en Bois et en Aluminium
Tous Systèmes STAND 316 - HALL 3

A. FELZ

DIPPACH-GARE Tél.: 37017
Livraison franco

**VENEZ METTRE LES POINTS
SUR LES GTI.**



**Garage
ANDRE FELZ**

26, rue des 3 Cantons
4970 Dippach-Gare
Téléphone 37017

Meubles
Cercueils
Bâtiments
Auto-Corbillard

**Menuiserie
ERR s.à r.l.**

14, rue de l'église
7, place de la Libération
PÉTANGE
Téléphone: 50 70 68

**POURQUOI
«PENSION-PLUS»**

AUPRES DES...

ASSURANCES GENERALES DE FRANCE ?

- Avec cette «PENSION-PLUS» vous, candidat à la Pension-Plus, tirez une TRAITE sur L'AVENIR.
- La SOUPLESSE des A.G.F.
- L'OPTION de la PRE-PENSION-PLUS.
- Avances sur police.
- Un taux de participation attractif.
- La participation MINIMUM appliquée au CAPITAL en cas de DECES (15% en 1987).
- En cas de maladie ou d'invalidité, nous prenons le paiement des primes à notre charge suivant dispositions de nos conditions générales.

tél: 47 23 46



Consultez votre inspecteur des AGF!

Be'erbuttek JOHNY LACKNER

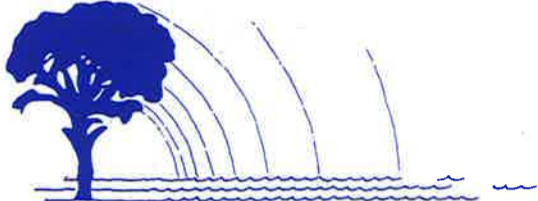
17, Quartier de l'Église
L-4443 BIELES – Tél.: 593769
Am Roude Wé
L-4480 BIELES
Entrée zweschent 1 an 3
Tél.: 592151



COSTANTINI
et Fils sàrl

Pour tous travaux de construction,
de génie civil et vente de terre arable

12, rue Denis Netgen – L-3858 SCHIFFLANGE
Téléphone: 540739



Pour un voyage d'affaires,
le billet d'avion de dernière minute,
l'hôtel agréable et calme au bord de mer
ou en pleine verdure,
les vacances sportives au bout du monde,

un nom:

VOYAGES H.SALES



BASCHARAGE 50 10 50
MERSCH 3 23 99
LUXEMBURG 46 18 18, r. du Curé 26

FRUITS DE MER...

SANTÉ DE FER!!!

par „LA PROVENÇALE“

Zone industrielle du Grasbusch

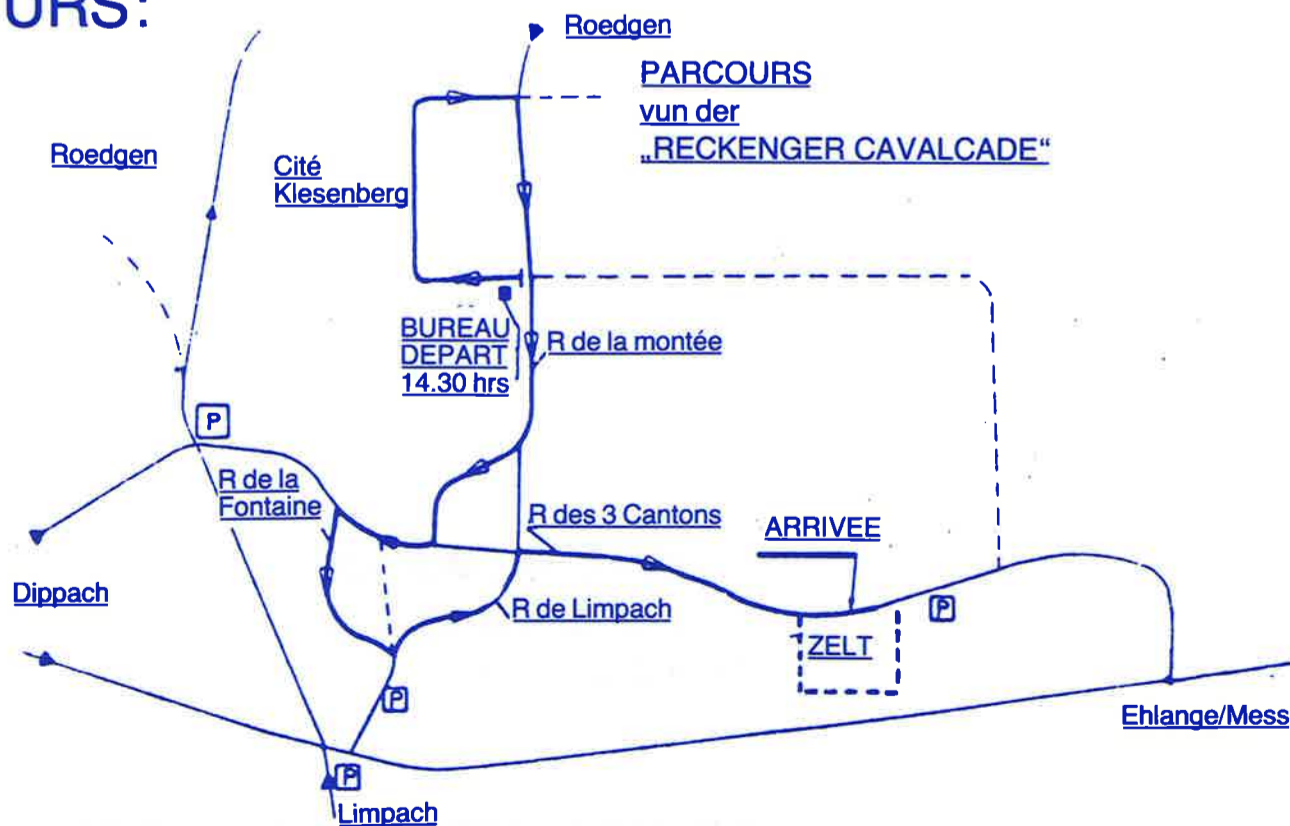
LEUDELANGE

Comité d'organisation:

BRAUN Laurent président
SINNEN Raymond vice-président
BRAUN Patrick secrétaire
MATHAY Martine trésorier

RAUS Mady membre
SORAGNA Lydie membre
WALTZING Johny membre

PARCOURS:



Cité Kleesenberg
rue de la montée
rue des 3 Cantons

rue de la Fontaine
rue des 3 Cantons
Opléising: BEIM ZELT

Salon Newlook

Dommeldange – 1, rue de la station – Tél.: 433646

Ouvert non stop de mardi - samedi de 7.30 - 18.30 heures

DES PERMANENTES NATURELLES ET SOUPLES,
ÉLECTRONICS ET AUX HERBES.

Hommes sur rendez-vous - ☎ 433646



pour elle



pour lui

Installations Sanitaires François Muller

L-4980 RECKANGE/MESS
208, rue des Trois Cantons – Tél.: 37043

*se recommande
pour ses installations
et réparations en sanitaire*



Constructions traditionnelles
Restaurations
Alentours
Toutes opérations immobilières
Expertises
Promotions

30, rue A. Fischer
1520 Luxembourg
Téléphone 493838/39

SOLUCOM S.A.

**LE PROFESSIONNEL
EN EXPLOITATIONS
D'INSTALLATIONS TECHNIQUES,
GÈRE POUR SES CLIENTS
LES PUISSANCES SUIVANTES:**

chaud	:	114.116.000 kcal/h
froid	:	2.355.000 kfrig/h
ventilation	:	11.041.000 m³/h

*le spécialiste est aussi
à votre disposition:*

SOLUCOM S.A.

rue de Bettembourg
Tél.: 378541/42
L-3346 LEUDELANGE

MEDITEC JÜRGEN HECKMANN

ITZIG - LUXEMBOURG
10, rue du Commerce
Téléphone: 369717

MEDIZINISCHE GERÄTE



ELECTRIC Sà.r.l.

Etude - Fourniture - Montage -
Dépannage et Transformations:

- d'installations électriques
moyenne et basse tension
et courant faible

- Antennes
- Parafoudres
- Installations d'alarmes,
vol-incendie
- Télé-commandes
pour portes de garage

7, rue Victor Hugo
Téléphone 5451 21-1
L-4140 ESCH/ALZETTE
Télex 2713

RÉSEAU
DE
TÉLÉDISTRIBUTION

Reckange,
Ehrlange,
Wickrange,
Roedgen,
Leudelange

**Le confort moderne
au meilleur prix**

Nouveaux programmes:
RAI Uno Canal S 14
Screen Sport Canal S 18

UNE EXCLUSIVITÉ
RENÉ KLEIN

136, rue de la Gare
L - 3355 LEUDELANGE
Téléphone: 377 57



FIR ALL
ÄR ASSURANCEN
ÄRT LETZEBURGER
HAUS VUN
DER SECHERHEET



LA LUXEMBOURGEOISE

S.A. d'Assurances
1118 LUXEMBOURG

Téléphone: 476 11
10, rue Aldringen



et maintenant ...
La Sérigraphie

Après avoir agrandi notre capacité de production durant ces
deux dernières années, nous travaillons depuis peu en sérigra-
phie.

Celle-ci permet d'imprimer des matériaux qui ne peuvent être
travaillés dans les procédés traditionnels d'imprimerie (autocol-
lants PVC, cartons d'emballage, aluminium, tissus, etc...)



imprimerie
fr. faber

7501 MERSCH, 7, rue des Prés, BP 88
2610 Luxembourg, 116, route de Thionville
téléphone: 3287 32



MAISON DU SON

S.à.r.l.

René DE BERNARDI
40, avenue de la Gare
L-4130 ESCH/ALZETTE
☎ 540437

**TV - VIDÉO - HIFI - CD
DISQUES**

Importateur général:
CABASE - QUADRAL



**SEKTION
GEMENG
RECKENG**



**librairie
um fieldgen**

luxembourg
3, rue glesener
tél.: 488893

**POUR TOUS VOS CADEAUX
pensez aux livres**

HAIR STUDIO Gilbert Godart

13, rue de la Paix - L-3871 SCHIFFLANGE - Tél.: 544838

MARDI AU VENDREDI 8.00 - 12.00 / 13.30 - 18.00 heures

NOUVEAU: Samedi seulement sur rendez-vous
8.00 - 12.00 / 13.00 - 16.00 heures - LUNDI FERMÉ

SOLARIUM

1 séance: 200.- / 12 séances: 2.000.-

Dépôt Bremer Marcel et Fils

8, um Hesselsbiereg - TETANGE

Tél.: 565360

BIERES: MOUSEL - BOFFERDING

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

BASAMO

Prop. Bargagna Giotto-Romano

Tél.: 550576
L-3926 MONDERCANGE

Toutes les spécialités italiennes:
PASTA AL FORNO - CANNELLONI

Self-Service „Chez Ria“

5, rue des Légionnaires - TETANGE

Tél.: 567302

calpam

mazout



**CALPAM
LUXEMBOURG
S.à r.l.**

**103, rue des Artisans
1141 Luxembourg
Tél.: 488066
Télex: 2584**

Le spécialiste du chauffage vous offre:

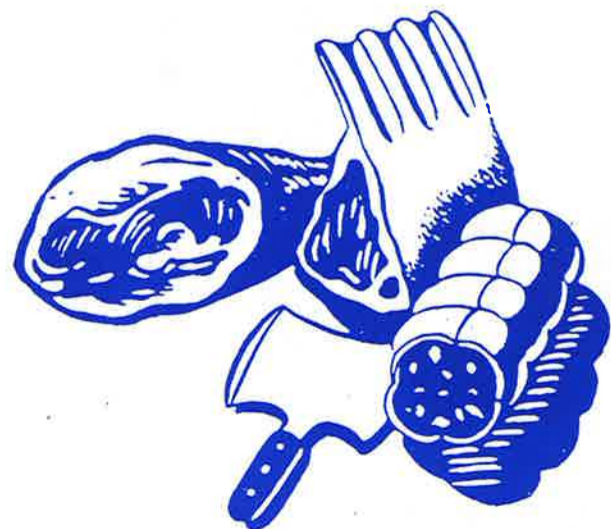
- Livraisons rapides avec ses propres camions.
- Paiement échelonné sans intérêts sur 12 mois.
- Nettoyage chaudière, entretien et réglage brûleur par son personnel agréé et remise de certificats légaux.
- Calorimètres ROWI: pour une répartition exacte des coûts.

Dorénavant un seul No ou tous nos départements
vous aideront:

488066

Maison FELLER-BAUR

**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**



**3, Place d'Armes
LUXEMBOURG
Téléphone: 25947**



Entreprise Peinture et Décors
 Peinture de façades
 Peinture en bâtiments
 Peinture des toits
 Peinture des chambres
 Echafaudages
 Décors - Devis gratuit

Marc Bertholet
 5, rte d'Esch - LEUDELANGE
 Téléphone: 37 84 30

Dépôt MOUSEL
FRUITS ET LÉGUMES

LEMMER MARCO
 18, rue de Luxembourg
 ROEDGEN
 Téléphone: 37 82 91



Coiffure PAOLA
 Mme. Ternes-Filippetti
 6, rue du X Septembre
 L-4320 Esch-sur-Alzette
 Tél.: 54 30 70



TENNIS SQUASH
 SOLARIUM SAUNA
 Tél.: 55 59 93

JOACHIM Nic.
 Engrais chimiques
 Grains et Graines
 DOSSCHE

BERGEM
 Téléphone: 51 12 61



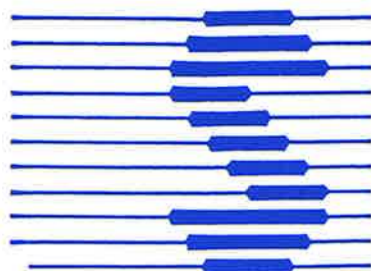
Mëllechprodukter
 frësch, gesond, natiirlech

Distribution:

CENTRALMARKETING
 S.à r.l.

LUXEMBOURG
 Tél.: 44 21 22

le système d'alarme de haute technologie



securel

tél.: 37644
LUXEMBOURG

NOUVELLE

ENCORE UNE BONNE NOUVELLE POUR LE FESTIVAL.

PRAIRIE

Le Festival, c'est l'occasion des découvertes. Avec la nouvelle Nissan Prairie, le Festival 89 sera pour vous l'occasion d'une révélation.
 Révélation d'un design futuriste: avec ses formes aérodynamiques enveloppant l'habitacle, son profil monovolume et ses portes arrière latérales coulissantes, la Prairie préfigure la berline du troisième millénaire.
 Révélation d'un espace intérieur modulable qui permet toutes les dispositions de sièges, toutes les variations de chargement.



Révélation enfin d'un plaisir tout neuf de voyager avec une visibilité totale doublée d'un confort total. Ajoutez-y un moteur 2000cc dynamique, une suspension à 4 roues indépendantes, une direction assistée asservie à la vitesse ainsi que le choix d'une transmission intégrale permanente à visco-coupleur et vous comprendrez aisément que la Prairie sera pour vous le must du Festival.
 Et parce qu'une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, vous profiterez du Festival pour admirer 4 autres nouvelles Nissan: la phénoménale 200 SX, l'espiègle Micra, la dynamique Sunny et l'aventurière Patrol.

Versions LX/SLX 5 ou 7 places en traction avant.
 Version SLX 5 places en intégrale

Garage Paul Lentz

257, route d'Arlon L-2010 Luxembourg Tél. 44 45 45

Grand Garage de Mondercange

7, rue Neuve Mondercange Tél. 55 16 92

NISSAN

NISSAN

Pour le plaisir!

Comité de Patronage

Assurances LE FOYER
Banque Générale du Luxembourg
Entreprise ALLEVA Frères, Pétange
Entreprise CAJOT, Leudelange
Entreprise CLOOS et KRAUS
Entreprise CONSTANTINI et fils,
Schiffange
Entreprise J. WAGENER et Cie,
Bettembourg
Entreprise J.P. KAUFMANN, Ehlerange
Entreprise LUXSEL, Helfenterbrück
Entreprise RIX J, Soleuvre
Entreprise SOGEROUTE, Bertrange
Entreprise SOTRAROUTE, Luxembourg
Entreprise THEISEN Berni, Peppange
Fam. Jankowski-Überschlag, Wickrange
Fam. Musquar-Wiltzius, Pontpierre
Fam. Sondag-Stracks, Dippach
Fam. Troes-Raach T, Wickrange
Fam. Wagner D, Reckange/M.
LUX T.P., Sandweiler
M. et Mme Krantz J, Bergem
M. et Mme Werts-Mayne, Hesperange
M. Agazzini P., Fentange
M. Braun L.
M. Eisenbeis, Bergem
M. Gieres JM., Roedgen
M. Haine Jean, Roedgen
M. Henges R., Ehlinge
M. Huberty A., Roedgen
M. Juncker J-Cl., Cap
M. Kuentzinger J., Mondercange
M. Kuhnel H., Nospelt
M. Raaijmakers J., Roedgen
M. Ricci, Esch/Alzette
M. Scharffenorth C., Goetzingen
Maison Sam's, Luxembourg
Mme Christophory-Jung, Reckange/M.
M. Lampach A., Roedgen
M. Sinnen R., Limpach
M. Spautz J., Schiffange
M. Spautz M., Schiffange
Moto-Club, Ehlinge
S.A. Téléphonie, Luxembourg

Comité d'Honneur

Bijouterie Wagner C., Bettembourg
Bab Lamais, Ettelbrück
Chorale Ste Cécile, Reckange/M.
Fam. Raus-Ensch E., Ehlinge
Fam. Schoder-Weiris G., Bergem
Fam. Serafini-Reifenberg, Reckange/M.
Fam. Soisson, Reckange/M.
Fam. Thein-Ensch, Goebange
Fam. Thomas-Sondag
Fam. Weber-Michelis, Reckange
M. et Mme Fux G., Limpach
M. et Mme Joachim, Limpach
M. et Mme Majerus-Clemes, Wickrange
M. et Mme Mondolin, Limpach
M. et Mme Schimberg, Limpach
M. et Mme Scholtes-Kirch P., Wickrange
M. et Mme Schroeder, Pissange
M. et Mme Weber, Limpach
M. et Mme Weisen-Braun, Wickrange
M. et Mme Wirthor, Limpach
M. Back G., Limpach
M. Braun Camille, Reckange
M. Braun P., Reckange/M.
M. Denel A., Reckange/M.
M. Gaspar, Bergem
M. Gudendorff J., Reckange/M.
M. Hames V., Reckange/M.
M. Kauffmann V., Pissange
M. Kettmann D., Limpach
M. Kintzele E., Reckange/M.
M. Lisarelli J., Ehlinge
M. Medinger C., Pontpierre
M. Meyer Jean-Marie, Kayl
M. Osch E., Roedgen
M. Petry, Reckange/M.
M. Petry R., Ehlinge
M. Proost C., Ehlinge
M. Robert R., Reckange/M.
M. Schmitt F., Mondercange
M. Thoma Germain, Reckange
M. Wagner-Rolling G., Mondercange
M. Wahl JP., Ehlinge
M. Wallenborn, Bergem
M. Wallenborn R., Bergem
M. Waltzing A., Reckange/M.
M. Waltzing J., Reckange/M.
M. Weyrich E., Ehlinge
M. Wies L., Reckange/M.
M. Wolter M.
M. Zuang R., Reckange/M.
Melle Raus M., Ehlinge
Mme Lentz Marcelle, Belvaux

Mme Braun-Biver M., Dahlem
Mme Braun-Schumann M., Reckange/M.
Mme Konter R.
Mme Marteling, Reckange/M.
Mme Schumann-Jung J., Reckange/M.
Mme Thomas M., Dahlem

Membres Donateurs

Anonyme, Reckange/M.
Café Latin, Pfaffenthal
Fam. Barthels, Limpach
Fam. Bebing, Ehlinge/M.
Fam. Bode, Roedgen
Fam. Dondelinger-Thorn, Roedgen
Fam. Drauden, Bergem
Fam. Dufour-Geerts, Roedgen
Fam. Enscheder, Reckange/M.
Fam. Funck, Reckange/M.
Fam. Gaspar, Bergem
Fam. Goetzinger-Henges, Ehlinge/M.
Fam. Kemp-Ludovicy C., Schiffange
Fam. Kerschenmeyer-Flener, Strassen
Fam. Lahure, Bergem
Fam. Larosche B., Reckange/M.
Fam. Leszczynski-Passeri, Ehlinge/M.
Fam. Lickes, Bergem
Fam. Loutz-Fux, Limpach
Fam. Mazzocco, Bergem
Fam. Michelini-Ecker, Ehlinge/M.
Fam. Penning, Bergem
Fam. Putz, Ehlinge/M.
Fam. Remackel-Glodt, Ehlinge/M.
Fam. Rouff-Blau, Reckange/M.
Fam. Schmitt-Hettinger, Roedgen
Fam. Schumann-Claus, Lenningen
Fam. Schumann-Stolwijk A., Bettendorf
Fam. Toussing, Bergem
Fam. Valmorbidia, Reckange/M.
Fam. Van Stiphout-Kiwy, Pontpierre
Jang + Jos., Tuntange
M. et Mme Bosseler C., Limpach
M. et Mme Frast J., Limpach
M. et Mme Pedrazzoli, Limpach
M. et Mme Sand, Wickrange
M. et Mme Bormann, Pontpierre
M. et Mme De Santis A., Limpach
M. et Mme Desrand F., Wickrange
M. et Mme Dewalque, Limpach
M. et Mme Diederich C., Wickrange
M. et Mme Enscheder, Limpach
M. et Mme Felten, Limpach
M. et Mme Gindorff, Limpach
M. et Mme Glodt, Limpach
M. et Mme Hartmann T., Wickrange
M. et Mme Hentgen, Bertrange
M. et Mme Hilger-Jung R., Reckange/M.
M. et Mme Hoffmann, Limpach
M. et Mme Hubo, Limpach
M. et Mme Joachim, Limpach
M. et Mme Junker E., Wickrange
M. et Mme Kinsch, Limpach
M. et Mme Klein-Conrardy, Limpach
M. et Mme Klein-Donven, Limpach
M. et Mme Kohnen, Limpach
M. et Mme Lotti-Wagner A., Bergem
M. et Mme Loutsch, Limpach
M. et Mme Marinilli, Wickrange
M. et Mme Noesges L., Pontpierre
M. et Mme Orazi-Reinesch, Bergem
M. et Mme Rischette, Limpach
M. et Mme Scheitler, Limpach
M. et Mme Schoder, Limpach
M. et Mme Schumann-Klein, Limpach
M. et Mme Sedlak, Limpach
M. et Mme Sinnen, Limpach
M. et Mme Weis, Limpach
M. et Mme Wewer-Lang, Bettembourg
M. et Mme Weyer, Limpach
M. Adler JP., Schiffange
M. Agostini E., Reckange/M.
M. Alliaume G., Beidweiler
M. Altmeisch L., Munsbach
M. Barthel A., Strassen
M. Baskewitsch W., Belvaux
M. Baustert R., Roedgen
M. Becker F., Koerich
M. Belachi M., Altwies
M. Benz J., Luxembourg
M. Bertemes M., Esch/Alzette
M. Bever E., Luxembourg
M. Bibian J., Kayl
M. Biewer D.
M. Biewer J., Ehlinge/M.
M. Bintener J., Bettange/M.
M. Bisenius C., Oetrange
M. Biver A., Mondercange
M. Biver J., Ehlinge
M. Biver M., Dahlem
M. Bonaria R., Pissange
M. Boreux, Limpach
M. Bosseler P., Bettange/M.

M. Bossler A., Limpach
M. Brattke, Ehlinge/M.
M. Braun C., Reckange/M.
M. Breithoff M., Gonderange
M. Bruno, Esch/Alzette
M. Chamier, Roedgen
M. Christophory P., Reckange/M.
M. Christophory-Jung E., Reckange/M.
M. Cloos A., Luxembourg
M. Collignon R., Esch/Alzette
M. Dawson M., Luxembourg
M. Delosch E., Deiffelt
M. Dentzer G., Dudelange
M. Diederich C., Dudelange
M. Diederich K., Dudelange
M. Dimmer C., Dudelange
M. Dohmen F., Fingig
M. Dohn R., Ehlinge/M.
M. Dostert C.
M. Elivre G., Bettange
M. Engel M., Saarbrücken
M. Ferrini V., Limpach
M. Filbig G., Koerich
M. Fisch E., Kapweiler
M. Fischbach G., Ehlinge/M.
M. Fischer C., Roedgen
M. Flammang J., Luxembourg
M. Flener R., Roedgen
M. Florentiny A., Roedgen
M. Fonck V., Esch/Alzette
M. Frantzen P., Roedgen
M. Gaertner E., Reckange/M.
M. Gindt JP., Reckange/M.
M. Gindt L., Reckange/M.
M. Glesener R., Rumelange
M. Goergen G.
M. Graser F., Dippach
M. Greiveldinger JP., Roedgen
M. Hames F., Reckange/M.
M. Hamm C., Ehlinge/M.
M. Hansen C., Gonderange
M. Heinen A.
M. Heinz R., Rumelange
M. Heischbourg R., Roedgen
M. Hemmer C., Meispelt
M. Hemmer E., Roedgen
M. Hentgen G., Roedgen
M. Hentgen J., Roedgen
M. Hermes A., Reckange/M.
M. Hetto M., Heffingen
M. Hoff J., Bettembourg
M. Hoffmann A., Roedgen
M. Huberty C., Crauthem
M. Janssen, Heiderscheid
M. Jearselle R., Paris
M. Jenal, Roedgen
M. Kahlen P., Lintgen
M. Kandel J., Roedgen
M. Kayser P., Esch/Alzette
M. Kieffer M., Peppange
M. Kipper J., Brandenburg
M. Kirsch N., Ehlinge/M.
M. Kiwy N., Ehlinge/M.
M. Kridel, Limpach
M. Krier A., Reckange/M.
M. Krier J., Reckange/M.
M. Krier Jos., Reckange/M.
M. Kunen G., Roedgen
M. Kunen N., Roedgen
M. Lancetti, Roedgen
M. Langers J., Roedgen
M. Langers T., Schiffange
M. Linckels A., Luxembourg
M. Lippert A., Bettange/M.
M. Loran A., Schiffange
M. Loran E., Schiffange
M. Lorentz R., Ehlinge/M.
M. Lotti F., Bergem
M. Louis-Lucius G., Ehlinge/M.
M. Lucius-Schintgen M., Pontpierre
M. Lyons S., Luxembourg
M. Massard S., Garnich
M. Masselter J., Reckange/M.
M. Masselter J., Reckange/M.
M. Mathay V., Limpach
M. Melchior M., Bergem
M. Meyer R., Limpach
M. Meyer R., Roedgen
M. Molitor JP., Reckange/M.
M. Muller F., Reckange/M.
M. Muller M., Ehlinge
M. Ney JP., Reckange/M.
M. Nickels F., Esch/Alzette
M. Nickels J., Roedgen
M. Nilles P., Esch/Alzette
M. Nockels J., Huncherange
M. Noesges J., Pontpierre
M. Olsem G., Merscheid
M. Ooms JM., Rumelange
M. Oster G., Koerich
M. Peffer F., Limpach
M. Pegel N., Roedgen
M. Pellichione M., Strassen

M. Pesch M., Limpach
M. Petit E., Roedgen
M. Philipp F., Roedgen
M. Poos C., Esch/Alzette
M. Pricharts T., Pettingen
M. Proost M., Ehlinge
M. Quintus J., Esch/Alzette
M. Raas M., Roedgen
M. Rauens J., Esch/Alzette
M. Raus C., Aspelt
M. Reding M., Hautscharage
M. Regenwetter, Roedgen
M. Reinert R., Olm
M. Remacle JP., Roedgen
M. Richardy F., Reckange/M.
M. Roeder C., Roedgen
M. Rollingier C., Luxembourg
M. Ruar P., Lamadelaine
M. Scheibel M., Dahlem
M. Schintgen Ch., Pontpierre
M. Schintgen G., Ernzen
M. Schleich JM.
M. Schmartz C., Roedgen
M. Schmidt A., Roedgen
M. Schmit A., Luxembourg
M. Schmitz P., Sandweiler
M. Schmitz P., Bertrange
M. Schneider F., Esch/Alzette
M. Schoue N., Obercorn
M. Schumacher, Ehlinge
M. Schumann A., Roedgen
M. Schumann M., Reckange/M.
M. Schumann N., Roedgen
M. Schumann R., Bettange/M.
M. Simon P., Esch/Alzette
M. Sinnen R., Schiffange
M. Soragna E., Reckange/M.
M. Steffes N., Koerich
M. Steinke R., Reckange/M.
M. Steinke R., Reckange/M.
M. Stoltz F., Ehlinge/M.
M. Thilges JP., Soleuvre
M. Thill H., Hautscharage
M. Tres C., Gosseldange
M. Überschlag M., Pontpierre
M. Überschlag Y., Wickrange
M. Van Dyk R., Leudelange
M. Van Stiphout J., Bascharage
M. Volmering G., Gosseldange
M. Wagner F., Ehlinge/M.
M. Wagner M., Mondorf
M. Wagner T., Reckange/M.
M. Weber, Reckange/M.
M. Weicherding R.
M. Weisen L., Wickrange
M. Well N., Reckange/M.
M. Wendling C., Roedgen
M. Werts D., Hesperange
M. Weyrich S., Ehlinge
M. Wies E., Ellange
M. Wies W., Oetrange
M. Wilmes R., Petange
M. Wirion J., Koerich
M. Wolff P., Helmsange
M. Zinelli F., Reckange/M.
Malou et René Braun, Reckange/M.
Melle Antonis J., Koerich
Melle Bosseler C., Limpach
Melle Diederich D., Limpach
Melle Emering J., Sprinkange
Melle Frieden D., Stadtbredimus
Melle Kaufmann A., Limpach
Melle Lotti S., Bergem
Melle Lucius S., Pontpierre
Melle Mathay M., Limpach
Melle Mathay V., Limpach
Melle Melsen K., Bergem
Melle Peters J., Bergem
Melle Proth A., Roedgen
Melle Robert J., Koerich
Melle Servais G., Limpach
Mike
Mme Adam, Pontpierre
Mme Bidinger-Poth A., Luxembourg
Mme Biver H., Dahlem
Mme Boderorn M., Niederpallen
Mme Bosseler M., Reckange/M.
Mme Bosseler V., Limpach
Mme Braun-Biver, Dahlem
Mme Chome J., Schrassig
Mme Christophory-Braun P., Dudelange
Mme Dechmann, Reckange/M.
Mme Dell C., Roedgen
Mme Diederich D., Dudelange
Mme Diederich M., Dudelange
Mme Diederich Y., Limpach
Mme Federspiel M., Crauthem
Mme François, Reckange/M.
Mme Fres M., Gosseldange
Mme Frisch M., Moesdorf
Mme Haan B., Alzingen
Mme Haentges-Carotti, Bergem
Mme Heinen-Weiler, Reckange/M.
Mme Hansen S., Reckange/M.

Participants à la Cavalcade

Sociétés de musique:

- Suessemmer Jongbléiser
- Club des Jeunes Holtz
- Harmonie Eileréng
- Fanfare Kehlen a.s.b.l.
- Letzeburger Kulturbléiser
- Fanfare Reckange/Roedgen
- Fanfare de Mondercange

Chars:

- Club des Jeunes Holtz
- K.C. Suessem 82
- Club des Jeunes Suessem
- Hobbyféscher
- Lampecher Fliichteschesser
- Scouten a Guiden vun Monnerech
- BC Mess
- Union des Jeunes
- Fit nët mitt, Esch/Alzette
- A.S.W.....

Groupes pédestres:

- Lampcher Reider
- Harmonie Eileréng
- Moto-Club Eiléng
- Scouten an Guiden Monnerich
- Sports et Loisirs Riedgen
- Club des Jeunes Bascharage/
Hautcharage/Linger
- A.S.W.....

Mme Huberty R., Kayl
 Mme Jung L., Limpach
 Mme Jung-Weber C., Reckange/M.
 Mme Kalmes-Glod, Roedgen
 Mme Kemp-Hammes, Bergem
 Mme Kemp-Weis, Bergem
 Mme Keup-Reichling M., Roedgen
 Mme Kirsch, Reckange/M.
 Mme Klemann A., Dudelange
 Mme Knebler N., Reckange/M.
 Mme Koenig, Reckange/M.
 Mme Kuffer H., Limpach
 Mme Lahier, Limpach
 Mme Mathay J., Limpach
 Mme Mayne C., Howald
 Mme Mertens, Reckange/M.
 Mme Modolin M., Limpach
 Mme Moscheni, Soleuvre
 Mme Nickels F.
 Mme Osch, Roedgen
 Mme Pesch C., Mamer
 Mme Remacle, Roedgen
 Mme Rischette M., Limpach
 Mme Rouling F., Esch/Alzette
 Mme Ruckert S., Ehlange/M.
 Mme Schiltz A., Limpach
 Mme Schmit S., Limpach
 Mme Schumann-Haler N., Lenningen
 Mme Sinnes P., Keispelt
 Mlle Soragna A., Reckange/M.
 Mme Soragna L., Reckange/M.

Mme Soragna M., Bonnevoie
 Mme Stein N., Schifflange
 Mme Thill, Reckange/M.
 Mme Thill M., Luxembourg
 Mme Thorn J., Roedgen
 Mme Urbany L., Limpach
 Mme Volmering M., Gosseldange
 Mme Wagner, Bergem
 Mme Wagner D., Reckange/M.
 Mme Welschbillig, Pontpierre
 Mme Welter, Reckange/M.
 Mme Wester, Ehlange
 Mme Wies M., Reckange/M.
 Mme Wohl M., Remich
 Radio R.A.S., Arlon
 Café Moutforter Stuff
 De Demo E., Roedgen
 Dr. Thilges V., Ehlange
 Fam. Bemtgen-Nickels, Ehlange
 Fam. Biver-Hansen R., Ehlange
 Fam. Boettger-Ley, Ehlange
 Fam. Brandl-Diederich, Luxembourg
 Fam. Braun-Janssen, Reckange/M.
 Fam. Charon-Moors, Wickrange
 Fam. Christophory-Hoeser, Bertrange
 Fam. Duschinger-Hansen, Ehlange
 Fam. Ferretti-Klein, Bettange
 Fam. Groot-Koerkamp, Bergem
 Fam. Huberty-Kieffer, Pontpierre
 Fam. Jakoby-Adam, Ehlange
 Fam. Kass-Henges, Ehlange
 Fam. Kieffer-Medinger, Pontpierre
 Fam. Loesch-Poupart, Wickrange
 Fam. Lugen, Reckange/M.
 Fam. Mersch-Nilles, Ehlange
 Fam. Modolin N., Reckange/M.
 Fam. Morbach-Backes P., Wickrange
 Fam. Moritz-Peporte, Reckange/M.
 Fam. Neiertz-Freis, Dudelange
 Fam. Neiertz-Justine, Reckange/M.
 Fam. Neiertz-Sasson, Reckange/M.
 Fam. Ney-Helfenstein, Reckange/M.
 Fam. Odill-Schmitz, Mondercange
 Fam. Pesch-Dewald, Reckange/M.
 Fam. Schroeder-Herber, Pissange
 Fam. Stull-Leonardy, Reckange/M.
 Fam. Thorn-Neiertz, Pissange
 Fam. Waltzing-Pesch, Reckange/M.
 Jeff
 M. et Mme Ensch, Pissange
 M. et Mme Neiertz-Alberty, Pissange
 M. et Mme Abdelghani H., Hagen
 M. et Mme Altmann R., Schrassig
 M. et Mme Arnold, Ehlange
 M. et Mme Bei G., Pontpierre
 M. et Mme Bieren T., Merl
 M. et Mme Bissener J., Roedgen
 M. Bolzan A., Ehlange
 M. Bontemps A., Fam. Morbach-Backes P.
 M. Bosseler J., Bettange
 M. Braun F., Ehlange
 M. Braun J., Eischen
 M. Braun J., Oetrange
 M. Bruisa, Ehlange
 M. Buxemi, Reckange/M.
 M. Catoreggi L., Niedercorn
 M. Christophory R., Bertrange
 M. Coco

M. Collignon R., Esch/Alzette
 M. Collignon S., Esch/Alzette
 M. Dahl L., Reckange/M.
 M. Dechmann, Reckange/M.
 M. Dechmann M., Reckange/M.
 M. Decker N., Kayl
 M. Detail M., Bereldange
 M. Dogs V., Dudelange
 M. Donven M., Ehlange
 M. Feil M., Luxembourg
 M. Flener N., Roedgen
 M. Frast A., Reckange/M.
 M. Frast R., Reckange/M.
 M. Frin R., Roedgen
 M. Funck R., Roedgen
 M. Funk R., Esch/Alzette
 M. Gaertner S., Reckange/M.
 M. Gales-Heuschling, Soleuvre
 M. Gilles J., Bettange
 M. Gindt, Reckange/M.
 M. Gleno A., France
 M. Glesener A., Ehlange
 M. Godart N., Meispelt
 M. Goldmann N., Schifflange
 M. Gras G., Gasperich
 M. Grede P.
 M. Grodecki J., Bettembourg
 M. Guerking P., Reckange/M.
 M. Hames N., Luxembourg
 M. Heirens F., Leudelange
 M. Heuert F., Holzem
 M. Hoffmann N., Limpach
 M. Huberty J., Roedgen
 M. Jome E., Roedgen
 M. Juncker J., Reckange/M.
 M. Jungen J., Soleuvre
 M. Kandel C., Strassen
 M. Kass W., Luxembourg
 M. Kelsen A., Mondercange
 M. Kerger A., Ehlange
 M. Kintzele E., Reckange/M.
 M. Kles R., Bissen
 M. Kockelmann R., Kehlen
 M. Kohl, Reckange/M.
 M. Konsbruck J., Itzig
 M. Kremer J., Ehlange
 M. Krier-Weber C., Mondercange
 M. Langers M., Roedgen
 M. Langlais Y., Schifflange
 M. Leclerc R., Reckange/M.
 M. Lieners J., Luxembourg
 M. Lieners M., Luxembourg
 M. Lietz, Reckange/M.
 M. Lucas M., Ehlange
 M. Lutgen R., Rumelange
 M. Mach H., Luxembourg
 M. Mangan A., Goebange
 M. Merens F., Reckange/M.
 M. Meyer J., Luxembourg
 M. Meyrer E., Ehlange
 M. Mousel P., Pontpierre
 M. Munkler F., Reckange/M.
 M. Munkler M., Reckange/M.
 M. Musquar M., Pontpierre
 M. Neiertz A., Schuller
 M. Neiertz E., Reckange/M.
 M. Noesges P., Pontpierre
 M. Nosbusch J.L., Ehlange

M. Ourth G., Obercorn
 M. Parisot G., Soleuvre
 M. Pepporte B., Mondercange
 M. Peter A., Pissange
 M. Pick P., Reckange/M.
 M. Pigeon R., Ehlange
 M. Proost C., Ehlange/M.
 M. Quaring M., Luxembourg
 M. Recken G., Ehlange
 M. Reinert P., Niedercorn
 M. Richarts J., Bettange
 M. Ries R., Berbourg
 M. Robert R., Reckange/M.
 M. Ruckert F., Ehlange
 M. Ruden P., Holzem
 M. Schleich N., Ehlange
 M. Schlessor G., Reckange/M.
 M. Schlessor P., Reckange/M.
 M. Schmit C., Koerich
 M. Schreiber T., Bascharage
 M. Schroeder M., Ehlange
 M. Schumann A., Roedgen
 M. Serafini A., Reckange/M.
 M. Servais P., Tetange
 M. Shephard, Ehlange
 M. Simon E., Luxembourg
 M. Simon M., Schoos
 M. Sinnen G., Limpach
 M. Stoes E., Luxembourg
 M. Stull G., Reckange/M.
 M. Stull R., Reckange/M.
 M. Thelen, Reckange/M.
 M. Thill, Reckange/M.
 M. Thill P., Schifflange
 M. Thomas G., Reckange/M.
 M. Tolksdorf W., Ehlange
 M. Torcasso V., Wickrange
 M. Urso M., Rumelange
 M. Urso S., Schifflange
 M. Vitoli J., Dudelange
 M. Waltzing M., Reckange/M.
 M. Wampach F., Ehlange
 M. Weiler H., Ehlange
 M. Weis P., Wickrange
 M. Wester A., Reckange/M.
 M. Wester M., Reckange/M.
 M. Wickler A., Luxembourg
 M. Wolff N., Reckange/M.
 M. Zappone M., Roedgen
 M. Zehner F., Mondercange
 Melle Collette V., Heisdorf
 Melle Guirsch B., Ehlange
 Melle Molitor F., Esch/Alzette
 Melle Orth M., Septfontaines
 Melle Solvi AM, Ehlange
 Melle Stull N., Reckange/M.
 Melle Tolksdorf M., Ehlange/M.
 Mme Arnold, Ehlange
 Mme Audrey, Reckange/M.
 Mme Bianchy S., Dudelange
 Mme Cao E., Ehlange
 Mme Christophory-Krier, Reckange/M.
 Mme Dechmann, Reckange/M.
 Mme Dechmann J., Petange
 Mme Denel M., Reckange/M.
 Mme Diener A., Wickrange
 Mme Ewen V., Reckange/M.
 Mme Frast A., Reckange/M.
 Mme Frast M., Reckange/M.
 Mme Gaasch, Reckange/M.
 Mme Gaasch M., Ehlange
 Mme Gaffinet, Reckange/M.
 Mme Gales M., Soleuvre
 Mme Godefroid-Ferretti, Reckange/M.
 Mme Grethen-Thill, Roedgen
 Mme Guerking, Reckange/M.
 Mme Gust C., Steinfort
 Mme Hames A., Luxembourg
 Mme Holzem A., Reckange/M.
 Mme Holzem A., Reckange/M.
 Mme Junck H., Reckange/M.
 Mme Juncker G., Reckange/M.
 Mme Kayl, Reckange/M.
 Mme Kieffer P., Peppange
 Mme Kiwy P., Ehlange/M.
 Mme Krier J., Bertrange
 Mme Mascolo A., Bascharage
 Mme Medinger
 Mme Mergen, Lamadelaine
 Mme Mondot Myriam, Ehlange
 Mme Munkler A., Reckange/M.
 Mme Peters, Reckange/M.
 Mme Quaring J., Luxembourg
 Mme Raas, Reckange/M.
 Mme Schmitz C., Schifflange
 Mme Schumann A., Reckange/M.
 Mme Schumann V., Limpach
 Mme Thorn M., Roedgen
 Mme Waltzing J., Reckange/M.
 Mme Wantz, Reckange/M.
 M. Feyereisen H., Ehlange
 M. Kuhn C., Schifflange
 M. Raison JM., Ehlange
 M. Rollinger J., Roedgen
 Ramona Jang Nekkel



Photo: Dino Ruffato



HOSTELLERIE DE REICHLANGE

C. KEUP

RESTAURANT
BRASSERIE
TERRASSE

- * cuisine soignée selon la saison
faite par le patron
- * Plat du jour
- * Menus pour banquets
et fêtes de famille

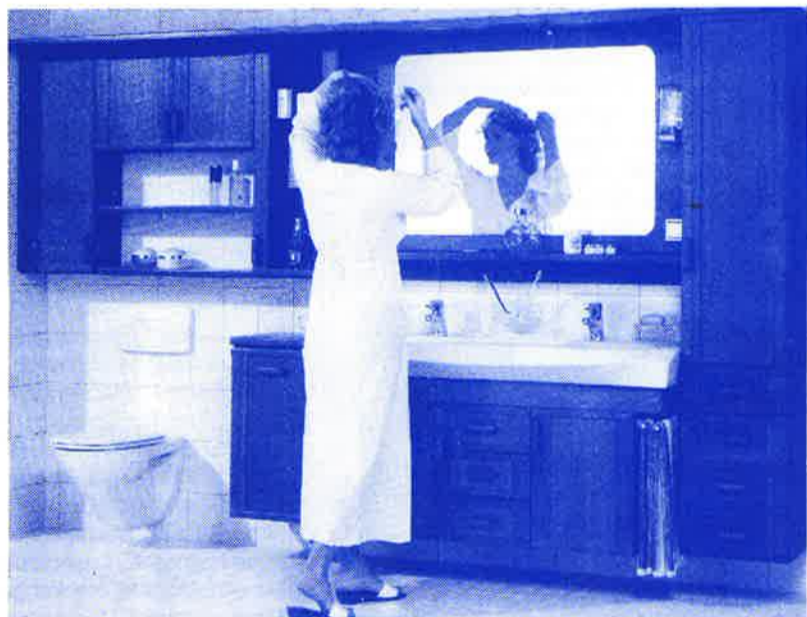
1, rue de Bettborn
L - 8558 REICHLANGE
Téléphone: 61027

Boulangerie
Pâtisserie
Confiserie



J. Popov

69, rte de Luxembourg
Bridel
Téléphone: 338212
231, rue de Neudorf
Neudorf
Téléphone: 432430



SANIPA

Komfort im Badezimmer ist keine Preisfrage. Funktionalität, gekonntes Design bringt Badevergnügen in Ihr ganz persönliches Wunschbad.

SANIPA bietet viele Kombinations- und Gestaltungsmöglichkeiten. Bei ca. 100 Farbkombinationen bleibt kein Wunsch offen.

Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.



J.P. Rinnen & Fils

2, rue de Bastogne - L-9706 CLERVAUX
Tél.: 91163 - 91322 - Télex 1327 rinemi lu - Téléfax: 929019

ELEKTRA BECKUM
Markenzeichen - fortschrittlicher Technik

KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

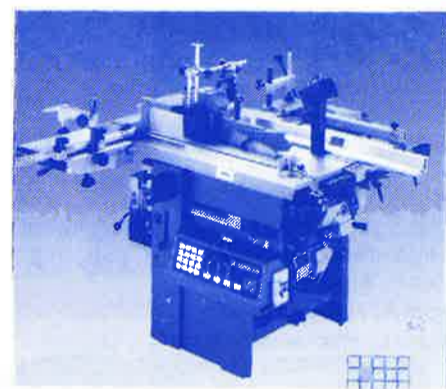
Die Pluspunkte
der KGS 250

für den perfekten
Innenausbau

- Leistungstarker Wechselstrommotor
- Schnittlänge 300 mm
- Auflagefläche 480 x 300 mm
- Spezial Hartmetallägeblatt
- Made in West-Germany

Die kleine Mobilwerkbank für Jedermann 6 Maschinen

- Bandsägen
- Staubsauger
- Hobelbänke
- Hochdruckreiniger
- Kompressoren
- Tischfräsmaschinen
- Zubehör



LUREM

En exclusivité
pour le Luxembourg
machines combinées
LUREM.

La combinée
Maxi 26 plus
pour
76620 TTC

CARRELAGES
SANITAIRES
MATERIAUX
COMBUSTIBLES
QUINCAILLERIE
BAD-BOUTIQUE